

For Your Health Lessons

Lesson Script for A Healthy Mouth

Note: This Lesson Script is for teacher use only. It is not intended for students because it contains the answers to the "Listening for New Information" activities. Instead of the Lesson Scripts, students may use the Pocket Guides for self study of vocabulary and key conversations in both English and Spanish.

Una Boca Saludable / A Healthy Mouth

Lección A: Problemas Dentales/ Lesson A: Dental Problems

En la lección A, practicarás palabras y conversaciones relacionadas a problemas dentales.

** In Lesson A you will practice words and conversations for talking about dental problems.*

Parte 1: Práctica de Vocabulario / Part 1: Vocabulary Practice

Ahora escucharás palabras en español y luego en inglés. Repite las palabras en inglés.

Now you will hear words in Spanish followed by English. Repeat the English words.

(Each English word or phrase is followed by a pause.)

diente, dientes	tooth, teeth
dolor de muelas	toothache
dentista	dentist
cuesta mucho	expensive
tener miedo	afraid
clínica dental gratuita	free dental clinic
cepillo de dientes	toothbrush
hilo dental	dental floss
encías	gums
sangrando	bleed

Práctica: Ahora escucharás las palabras en español, seguidas por una pausa. Durante la pausa, di las palabras en inglés. Luego oírás las palabras en inglés.

Test Yourself: Now you will hear the words in Spanish, followed by a pause. During the pause, say the English words. You will then hear the English words.

(Each Spanish word or phrase is followed by a pause.)

diente, dientes	tooth, teeth
dolor de muelas	toothache
dentista	dentist
cuesta mucho	expensive
tener miedo	afraid
clínica dental gratuita	free dental clinic
cepillo de dientes	toothbrush

** Material in italics does not appear on the audio file*

Audio Supplements to the *For Your Health Lesson A Healthy Mouth* prepared by the Adult Learning Resource Center for the Strategies, Opportunities, and Services to Out-of-School Youth (SOSOSY) Consortium Incentive Grant

hilo dental
encías
sangrando

dental floss
gums
bleed

Parte 2: Práctica de la Conversación / Part 2: Conversation Practice

Rosa tiene su mano sobre su mejilla y parece estar muy triste. Su amigo Juan le pregunta al respecto. Escucharás la conversación en español y luego la conversación en inglés.

Rosa has her hand on her cheek and looks unhappy. Her friend Juan asks her about it. You will hear the conversation in Spanish followed by the conversation in English.

- A: ¿Te sientes bien, Rosa?
B: No, tengo un fuerte dolor de muelas.
A: Tal vez deberías ir al dentista.
B: No, yo nunca voy al dentista, cuesta mucho.
A: Mañana hay clínica dental gratuita.
B: ¿Es gratis? Está bien.
- A: Are you OK, Rosa?
B: No. I have a really bad toothache.
A: Maybe you should go to the dentist.
B: Oh, I never go to the dentist. It's too expensive.
A: There's a free dental clinic tomorrow.
B: It's free? OK.

Ahora, repite la conversación en inglés.

Now repeat the conversation in English.

(Each line of the conversation is followed by a pause.)

- A: Are you OK, Rosa?
B: No. I have a really bad toothache.
A: Maybe you should go to the dentist.
B: Oh, I never go to the dentist. It's too expensive.
A: There's a free dental clinic tomorrow.
B: It's free? OK.

** Material in italics does not appear on the audio file*

Audio Supplements to the *For Your Health Lesson A Healthy Mouth* prepared by the Adult Learning Resource Center for the Strategies, Opportunities, and Services to Out-of-School Youth (SOSOSY) Consortium Incentive Grant

Una conversación: Tú eres Rosa. Dile a Juan acerca de tu dolor de muelas.

One-sided Conversation: You are Rosa. Tell Juan about your toothache.

(Each line of the conversation is followed by a pause.)

- A: Are you OK, Rosa?
B: (pause)
A: Maybe you should go to the dentist.
B: (pause)
A: There's a free dental clinic tomorrow.
B: (pause)

Ahora es tu turno. Imagina que tienes un dolor de muela. Dile a Juan.

Your Turn: Imagine that you have a toothache. Tell Juan about it.

(Each line of the conversation is followed by a pause.)

- A: Are you OK?
B: (pause)
A: Maybe you should go to the dentist.
B: (pause)

Escucha la siguiente conversación. Escucharás información nueva. ¿Qué es lo que le pasa a Rosa? ¿Por qué no va al dentista? ¿Podría ir a la clínica dental?

Listening for New Information: Listen to the following conversation. What's wrong with Rosa? Why doesn't she go the dentist? Will she go to the dental clinic?

- A: Are you OK?
B: No. I have a bad toothache.
A: You should go to the dentist.
B: Oh, I'm afraid of dentists. I never go.
A: There's a free dental clinic tomorrow, and we can go together.
B: Well, maybe.

(Each question is followed by a pause before the answer.)

¿Qué es lo que le pasa a Rosa?	Ella tiene un fuerte dolor de muelas. / She has a bad toothache.
¿Por qué no va al dentista?	Ella tiene miedo. / She's afraid.
¿Podría ir a la clínica dental?	tal vez / maybe
<i>What's wrong with Rosa?</i>	<i>She has a bad toothache.</i>
<i>Why doesn't she go to the dentist?</i>	<i>She's afraid of dentists.</i>
<i>Will she go to the dental clinic?</i>	<i>maybe</i>

** Material in italics does not appear on the audio file*

Audio Supplements to the *For Your Health Lesson A Healthy Mouth* prepared by the Adult Learning Resource Center for the Strategies, Opportunities, and Services to Out-of-School Youth (SOSOSY) Consortium Incentive Grant

Parte 3: Actividades de Extensión / Part 3: Extension Activities

Conversación Nueva / New Conversation

Rosa fué a la clínica dental y recibió varios cepillos de dientes e hilo dental gratis. Ella comparte con su amigo Luis. Escucharás la conversación en español y luego la conversación en inglés. *Rosa went to the dental clinic and received some free toothbrushes and dental floss. She offers some to her friend Luis. You will hear the conversation in Spanish followed by the conversation in English.*

A: Recibí varios cepillos de dientes e hilo dental gratis. ¿Quiéres algunos?

B: Oh, no, yo no uso hilo dental.

A: ¿Por qué no?

B: Si yo uso el hilo dental, mis encías sangran.

A: Eso es muy serio. Deberías ir a un dentista.

A: I got some free toothbrushes and dental floss. Do you want some?

B: Oh, I don't use dental floss.

A: Why not?

B: If I use floss, my gums bleed.

A: That's serious. You should go to the dentist.

Ahora, repite la conversación en inglés.

Now repeat the conversation in English.

(Each line of the conversation is followed by a pause.)

A: I got some free toothbrushes and dental floss. Do you want some?

B: Oh, I don't use dental floss.

A: Why not?

B: If I use floss, my gums bleed.

A: That's serious. You should go to the dentist.

Una conversación: Tú eres Luis. Contesta las preguntas de Rosa.

One-sided Conversation: You are Luis. Answer Rosa's questions.

(Each line of the conversation is followed by a pause.)

A: I got some free toothbrushes and dental floss. Do you want some?

B: (pause)

A: Why not?

B: (pause)

A: That's serious. You should go to the dentist.

** Material in italics does not appear on the audio file*

Audio Supplements to the *For Your Health Lesson A Healthy Mouth* prepared by the Adult Learning Resource Center for the Strategies, Opportunities, and Services to Out-of-School Youth (SOSOSY) Consortium Incentive Grant

Ahora es tu turno. Rosa te ofrecerá algunos cepillos de dientes e hilo dental. Dile que sí los quieres.

Your Turn. Rosa will offer you some toothbrushes and dental floss. Tell her you want them. (Each line of the conversation is followed by a pause.)

- A: I got some free toothbrushes and dental floss. Do you want some?
B: (pause)

Escucha la siguiente conversación. Escucharás información nueva. ¿Quiere Marco los cepillos de dientes y el hilo dental gratis? ¿Usa hilo dental?

Listening for New Information: Listen to the following conversation. Does Marco want the free toothbrushes and dental floss? Does he use dental floss?

- A: I got some free toothbrushes and dental floss. Do you want some?
B: Sure! I floss every day, but dental floss is expensive. Thanks!
A: You're welcome.

(Each question is followed by a pause before the answer.)

¿Quiere Marco los cepillos de dientes y el hilo dental gratis? Sí, él los quiere. /

Yes, he does.

¿Usa Marco el hilo dental?

Sí, él lo usa cada día. /

Yes, he flosses every day.

Does Marco want the free toothbrushes and dental floss?

Yes, he does.

Does he use dental floss?

Yes, he flosses every day.

Escucha la siguiente conversación. Escucharás información nueva. ¿Usa Marta hilo dental? ¿Qué es lo que Marco va a hacer?

Listening for New Information: Listen to the following conversation. Does Marta use dental floss? What is Marco going to do?

- A: I got some free dental floss. Do you want some?
B: What is dental floss?
A: You use it to clean your teeth and gums.
B: I don't know how to use it.
A: I can show you.
B: OK, thanks.

(Each question is followed by a pause before the answer.)

** Material in italics does not appear on the audio file*

Audio Supplements to the *For Your Health Lesson A Healthy Mouth* prepared by the Adult Learning Resource Center for the Strategies, Opportunities, and Services to Out-of-School Youth (SOSOSY) Consortium Incentive Grant

¿Usa Marta hilo dental?
¿Qué es lo que Marco va a hacer?

No, ella no lo usa. / No, she doesn't.
Él le va a indicar a Marta cómo usar el hilo dental. / He's going to show Marta how to use dental floss.

*Does Marta use dental floss?
What is Marco going to do?*

*No, she doesn't.
He's going to show Marta how to use dental floss.*

Una Boca Saludable / A Healthy Mouth

Lección B: En la Clínica Dental/ Lesson B: At the Dental Clinic

En la lección B, practicarás palabras y conversaciones para hablar con el dentista y la higienista de la clínica dental.

In Lesson B you will practice words and conversations for talking to the hygienist and the dentist at a dental clinic.

Parte 1: Práctica del Vocabulario / Part 1: Vocabulary Practice

Ahora escucharás palabras en español y luego en inglés. Repite las palabras en inglés.

Now you will hear words in Spanish followed by English. Repeat the English words.

(Each English word or phrase is followed by a pause.)

higienista	hygienist
Abra su boca.	Open wide.
¿Le duele?	Does this hurt?
Me duele.	That hurts.
Limpie sus dientes.	Clean your teeth.
radiografías	x-rays
carie, caries	cavity, cavities
empaste	filling
inyección	injection
entumecido	numb

Práctica: Ahora escucharás las palabras en español, seguidas por una pausa. Durante la pausa, di las palabras en inglés. Luego oírás las palabras en inglés.

Test Yourself: Now you will hear the words in Spanish, followed by a pause. During the pause, say the English words. You will then hear the English words.

(Each Spanish word or phrase is followed by a pause.)

higienista	hygienist
Abra su boca.	Open wide.
¿Le duele?	Does this hurt?
Me duele.	That hurts.
Limpie sus dientes.	Clean your teeth.
radiografías	x-rays
carie, caries	cavity, cavities
empaste	filling
inyección	injection
entumecido	numb

** Material in italics does not appear on the audio file*

Audio Supplements to the *For Your Health Lesson A Healthy Mouth* prepared by the Adult Learning Resource Center for the Strategies, Opportunities, and Services to Out-of-School Youth (SOSOSY) Consortium Incentive Grant

Parte 2: Práctica de la Conversación / Part 2: Conversation Practice

Rosa tiene un fuerte dolor de muelas. Ella está hablando con el higienista en la clínica dental gratuita. Escucharás la conversación en español y luego la conversación en inglés.

Rosa has a really bad toothache. She is talking to the hygienist at the free dental clinic. You will hear the conversation in Spanish followed by the conversation in English.

- A: Hola, me llamo Paul.
B: Yo soy Rosa.
A: ¿Por qué está usted aquí hoy?
B: Tengo un fuerte dolor de muelas.
A: Déjeme ver. Abra la boca ...¿le duele esto?
B: ¡Ay!, sí me duele.
A: Lo siento. Le voy a tomar unas radiografías para enseñarle al dentista.

- A: Hi. My name is Paul.
B: I'm Rosa.
A: Why are you here today?
B: I have a bad toothache.
A: Let me see. Open wide...does this hurt?
B: Ouch! That hurts.
A: Sorry. I'm going to take some x-rays to show the dentist.

Ahora, repite la conversación en inglés.

Now repeat the conversation in English.

(Each line of the conversation is followed by a pause.)

- A: Hi. My name is Paul.
B: I'm Rosa.
A: Why are you here today?
B: I have a bad toothache.
A: Let me see. Open wide...does this hurt?
B: Ouch! That hurts.
A: Sorry. I'm going to take some x-rays to show the dentist.

Una conversación: Tú eres Rosa. Dile tu nombre a el higienista y la razón de tu visita de hoy.

One-sided Conversation: You are Rosa. Tell the hygienist your name and why you are here today.

(Each line of the conversation is followed by a pause.)

** Material in italics does not appear on the audio file*

Audio Supplements to the *For Your Health Lesson A Healthy Mouth* prepared by the Adult Learning Resource Center for the Strategies, Opportunities, and Services to Out-of-School Youth (SOSOSY) Consortium Incentive Grant

A: Hi. My name is Paul.
 B: (pause)
 A: Why are you here today?
 B: (pause)
 A: Let me see. Open wide...does this hurt?
 B: (pause)
 A: Sorry. I'm going to take some x-rays to show the dentist.

Ahora es tu turno. Piensa en algún problema dental que has tenido en el pasado. Dile a el higienista tu nombre y qué problema dental tienes.
Your Turn. Think of a dental problem you've had in the past. Tell the hygienist your name and about your dental problem.
(Each line of the conversation is followed by a pause.)

A: Hi. My name is Paul.
 B: (pause)
 A: Why are you here today?
 B: (pause)

Escucha la siguiente conversación. Escucharás nueva información. ¿Quién está hablando con la higienista? ¿Por qué está él en la clínica dental?
Listening for New Information: Listen to the following conversation. Who is talking to the hygienist? Why is he at the dental clinic?

A: Hi. My name is Ann.
 B: I'm Luis.
 A: Why are you here today?
 B: My gums bleed when I brush my teeth.
 A: Let me see. Open wide...does this hurt?
 B: Ouch!
 A: Sorry. I'm going to take some x-rays to show the dentist.

(Each question is followed by a pause before the answer.)

¿Quién está hablando con la higienista?	Luis / Luis
¿Por qué está él en la clínica dental?	Sus encías sangran cuando se cepilla los dientes. / His gums bleed when he brushes his teeth.

<i>Who is talking to the hygienist?</i>	<i>Luis</i>
<i>Why is he at the dental clinic?</i>	<i>His gums bleed when he brushes his teeth.</i>

Parte 3: Actividades de Extensión / Part 3: Extension Activities

Conversación Nueva / New Conversation

El higienista sacó unas radiografías de los dientes de Rosa y le enseñó al dentista. El higienista explica a Rosa acerca de las radiografías. Escucharás la conversación en español y luego la conversación en inglés.

The hygienist took x-rays of Rosa's teeth and showed them to the dentist. The hygienist tells Rosa about the x-rays. You will hear the conversation in Spanish followed by the conversation in English.

- A: Sus radiografías indican que tiene tres caries.
B: ¿Tres caries? ¿Ahora qué?
A: Usted necesita tres empastes. Usted tiene que hacer otra cita para los empastes.
B: ¿Me dolerá mucho?
A: No, el dentista le pondrá una inyección para entumecer su boca.
B: OK. Haré una cita.
- A: Your x-rays show three cavities.
B: Three cavities? Now what?
A: You need three fillings. You have to make another appointment for the fillings.
B: Will it hurt?
A: No. The dentist will give you an injection to numb your mouth.
B: OK. I'll make an appointment.

Ahora, repite la conversación en inglés.

Now repeat the conversation in English.

(Each line of the conversation is followed by a pause.)

- A: Your x-rays show three cavities.
B: Three cavities? Now what?
A: You need three fillings. You have to make another appointment for the fillings.
B: Will it hurt?
A: No. The dentist will give you an injection to numb your mouth.
B: OK. I'll make an appointment.

Una conversación: Tú eres Rosa. Habla con el higienista acerca de tus radiografías.

One-sided conversation: You are Rosa. Talk to the hygienist about your x-rays.

** Material in italics does not appear on the audio file*

Audio Supplements to the *For Your Health Lesson A Healthy Mouth* prepared by the Adult Learning Resource Center for the Strategies, Opportunities, and Services to Out-of-School Youth (SOSOSY) Consortium Incentive Grant

- A: Your x-rays show three cavities.
 B: (pause)
 A: You need three fillings. You have to make another appointment for the fillings.
 B: (pause)
 A: No. The dentist will give you an injection to numb your mouth.
 B: (pause)

Escucha la siguiente conversación. Escucharás información nueva. El higienista está hablando con Rosa acerca de sus radiografías. ¿Qué es lo que enseñan las radiografías? ¿Qué es lo que el higienista va a hacer?

The hygienist is talking to Rosa about her x-rays. What do the x-rays show? What is the hygienist going to do now?

- A: Your x-rays show two cavities.
 B: Two cavities? Oh, dear. Now what?
 A: You'll need another appointment for two fillings.
 B: Will it hurt?
 A: No. The dentist will give you an injection to numb your mouth.
 B: OK.
 A: Now I'm going to clean your teeth. Open wide!

(Each question is followed by a pause before the answer.)

¿Qué es lo que enseñan las radiografías?	dos caries / two cavities
¿Qué es lo que el higienista va a hacer?	El va a limpiar los dientes de Rosa. / He's going to clean Rosa's teeth.

<i>What do the x-rays show?</i>	<i>two cavities</i>
<i>What is the hygienist going to do now?</i>	<i>He's going to clean Rosa's teeth.</i>

Escucha la siguiente conversación. Escucharás información nueva. La higienista está hablando con Luis acerca de sus radiografías. ¿Qué es lo que enseñan las radiografías? ¿Qué es lo que la higienista va a hacer hoy? ¿Cuánto tiempo le tomará?

Listening for New Information: Listen to the following conversation. The hygienist is talking to Luis about his x-rays. What do the x-rays show? What is the hygienist going to do today? How long will it take?

- A: Your x-rays show four cavities.
 B: Wow--four cavities? Now what?
 A: You need four fillings. You'll have to make another appointment for that.
 B: OK.
 A: Today I'm going to clean your teeth. It will take about 30 minutes.

** Material in italics does not appear on the audio file*

Audio Supplements to the *For Your Health Lesson A Healthy Mouth* prepared by the Adult Learning Resource Center for the Strategies, Opportunities, and Services to Out-of-School Youth (SOSOSY) Consortium Incentive Grant

(Each question is followed by a pause before the answer.)

¿Qué es lo que enseñan las radiografías?	cuatro caries / four cavities
¿Qué es lo que la higienista va a hacer hoy?	Ella va a limpiar los dientes de Luis. / She's going to clean Luis' teeth.
¿Cuánto tiempo le tomará?	30 minutos aproximadamente / about 30 minutes
<i>What do the x-rays show?</i>	<i>four cavities</i>
<i>What is the hygienist going to do today?</i>	<i>She's going to clean Luis' teeth.</i>
<i>How long will it take?</i>	<i>about 30 minutes</i>

** Material in italics does not appear on the audio file*

Audio Supplements to the *For Your Health Lesson A Healthy Mouth* prepared by the Adult Learning Resource Center for the Strategies, Opportunities, and Services to Out-of-School Youth (SOSOSY) Consortium Incentive Grant